

## Wenn Sie Deutsch-Anfänger sind: Bitte übersetzen Sie diese **Übersicht für Weiden** in Ihre Muttersprache.

Please translate this summary into your native language with sincerity.

Будь ласка, щиро перекладіть цю інформацію на вашу рідну мову.

Veillez traduire ces informations dans votre langue maternelle.

بإخلاص الأم لغتك إلى المعلومات هذه ترجمة يرجى

کنید ترجمه خود مادری زبان به صمیمیت بار ا اطلاعات این لطفاً

Ji kerema xwe vê agahiyê bi dilpakî wergerîn zimanê xwe yê zikmakî.

Herzlich willkommen!

**Informationen in diesem Dokument sind vereinfacht beschrieben und übersetzbar. Schritte und Voraussetzungen sind erklärt für Sprachkurse und Berufsausbildung. Oder wie Sie Ihre Ausbildung (im Ausland bestanden) prüfen lassen.**

### Inhalt

Deutsch lernen – Integrationskurs und Orientierungskurs

Anerkennung von Berufsqualifikationen

Bildung und Berufsausbildung

Schulen und Hochschule

**ACHTUNG** - Wir weisen darauf hin, dass unser System von IntegrationsberaterInnen miteinander verbunden ist. Bitte nehmen Sie Rücksicht auf unseren vollen Terminkalender und nehmen nur Kontakt zu einer Person auf um eine gleichzeitige Bearbeitung zu vermeiden, da wir bereits eine erhebliche Arbeitsbelastung haben. Stattdessen empfehlen wir Ihnen, Online-Ressourcen zu nutzen, nach den Informationen zu suchen, die Sie benötigen. Wir versichern Ihnen, dass wir in jeder Hinsicht unser Bestes geben. Sie machen uns eine große Freude, wenn Sie uns keine Nachrichten über Messaging-Dienste(z.B. WhatsApp o.ä.) sondern eine E-Mail zusenden! Danke schön.

## Deutsch Lernen Integrationskurs incl. Orientierungskurs

### Integrationskurs

Ein Integrationskurs ist eine Kombination aus Sprach- und Orientierungskursen und soll Ihre Integration in Deutschland unterstützen. Für Einwanderer ist es ein Programm, das bei der Eingewöhnung hilft und somit der erste Schritt zum Erlernen der Sprache ist, um einen Arbeitsplatz zu finden und Karriere zu machen. Der Sprachkurs umfasst in der Regel 600 Lernstunden und schließt mit einer Abschlussprüfung („Deutsch-Test für Zuwanderer“, kurz DTZ) auf dem Niveau B1 ab.



Source- <https://www.bamf.de/>

### Der Sprachkurs

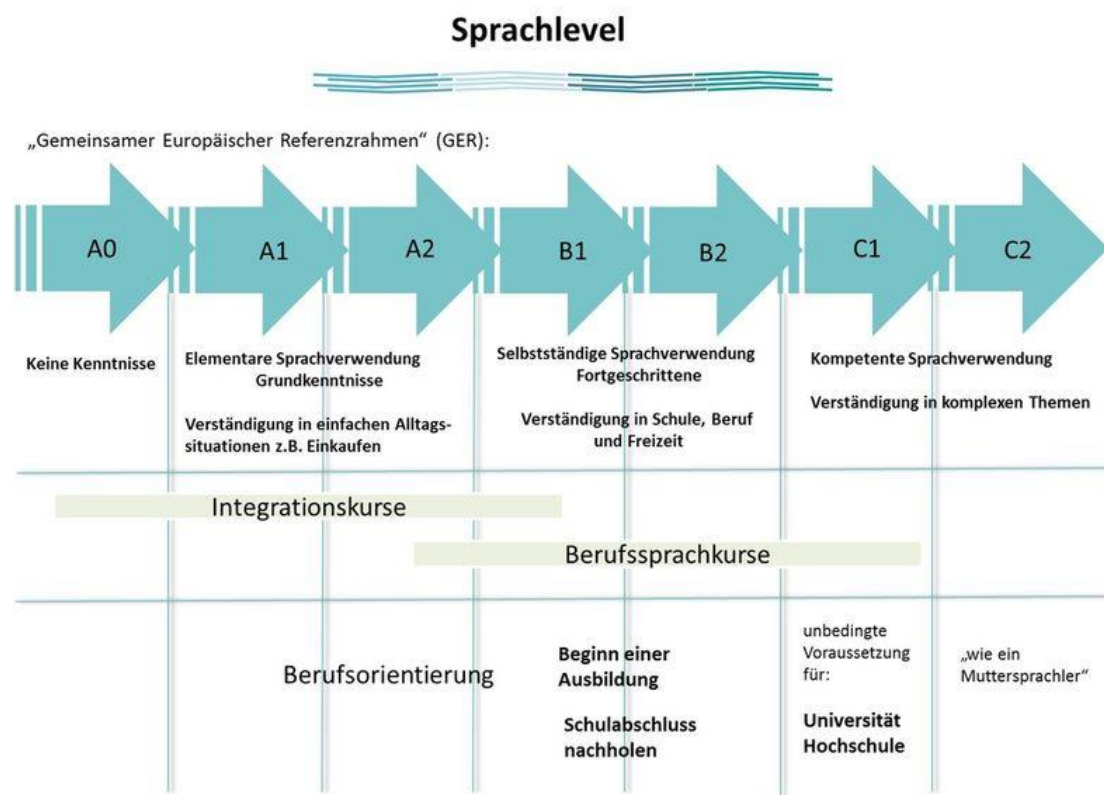
Der Sprachkurs ist Teil des Integrationskurses. Der allgemeine Integrationskurs umfasst insgesamt 600 Unterrichtseinheiten, während die Spezialkurse bis zu 900 Unterrichtseinheiten umfassen. Der Kurs ist so detailliert, dass er Vokabeln für alltägliche Interaktionen und Gemeinsamkeiten enthält, die Ihnen bei gesellschaftlichen Ereignissen wie Einkaufen, öffentlichen Verkehrsmitteln, Aktivitäten mit Freunden oder der Suche nach einem Haus und einem Job helfen. Dazu gehört auch das Schreiben von E-Mails und das Telefonieren. Im Allgemeinen ist es mit dem Ziel aufgebaut, Nichtdeutsche in das System zu integrieren.

Der Sprachkurs beinhaltet wichtige Aspekte des Alltagslebens, z.B.

- Arbeit und Karriere
- Grund- und Weiterbildung
- Einkaufen
- Freizeit und soziale Interaktion
- gesundheitsbezogene Interaktionen
- Mediennutzung
- Wohnen.

Außerdem lernen Sie, Briefe und E-Mails auf Deutsch zu schreiben, Formulare auszufüllen, zu telefonieren und sich auf Stellen zu bewerben. Die Themen variieren je nachdem, welche Art von Kurs Sie besuchen. Wenn Sie beispielsweise einen Jugendintegrationskurs besuchen,

beschäftigen Sie sich mit Themen, die für junge Menschen besonders interessant sind, wie zum Beispiel der Bewerbung um einen Ausbildungsplatz.



Quelle: [https://www.leverkusen.de/kultur-bildung/bildungsportal/erwachsene/fuer\\_neuzugewanderte/sprache/index.ph](https://www.leverkusen.de/kultur-bildung/bildungsportal/erwachsene/fuer_neuzugewanderte/sprache/index.ph)

Es gibt verschiedene Sprachniveaus, von keinerlei Kenntnissen A0 bis hin zum Sprechen wie ein Muttersprachler C2.

- A1 und A2 sind Anfänger- und Grundniveau. Sie lernen einfache und alltägliche Aktivitäten wie Einkaufen, öffentliche Verkehrsmittel usw.
- B1 und B2 sind Fortgeschrittenenniveau. Dieses Niveau zielt darauf ab, in der Schule, bei der Arbeit oder in der Freizeit zu verstehen und in der Lage zu sein, selbstständig zu sprechen.
- C1 und C2 sind die abschließende und kompetente Ebene und zielen darauf ab, komplexe Themen zu verstehen und muttersprachlich sprechen zu können.
- Für die Berufseinstiegsausbildung ist grundsätzlich das Niveau B1 erforderlich, für den Hochschulzugang hingegen B2 bis C1.

Die Prüfung zum Integrationskurs wird mit A2 oder B1 abgelegt, mit A1 (etwa die Hälfte des Kurses) hat man nicht bestanden. Man hat aber die Möglichkeit zu wiederholen

### Der Orientierungskurs

Im Anschluss an den Sprachkurs besuchen Sie den Orientierungskurs. Die Dauer beträgt 100 Unterrichtsstunden (in der Fast-Track-Variante/online 30). Um am Orientierungskurs teilnehmen zu können, müssen Sie den Sprachtest DTZ (Abkürzung für "Deutschtest für Zuwanderer", umgangssprachlich "Einbürgerungstest") erfolgreich absolvieren.

Inhalt:

- Das deutsche Rechtssystem, Geschichte und Kultur,
- Rechte und Pflichten in Deutschland,
- Formen des Gemeinschaftslebens und
- Werte, die in Deutschland wichtig sind, wie Religionsfreiheit, Toleranz und Gleichberechtigung der Geschlechter.

Der Orientierungskurs kann für Teilnehmer des Integrationskurses auch privat für wenig Geld als FastTrack gebucht werden um freie Zeiten z.B. für Ehrenamtstätigkeiten oder Praktika zu nutzen. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an die Integrationslotsen.

Zulassung zum Integrationskurs(trifft nicht zu für Selbstzahler):

Um **kostenfrei** zu lernen, müssen Sie sich anmelden und eine Genehmigung zum Erlernen des Integrationskurses beantragen.

Antragsformulare finden Sie bei der Ausländerbehörde, bei Kursanbietern und auf der Website des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge [www.bamf.de/integrationskurs/](http://www.bamf.de/integrationskurs/)  
Das Lernen kann als Präsenz oder Online-Kurs (in bestimmten Fällen) durchgeführt werden.

Zuvor muss man immer einen offiziellen **Einstufungstest** ablegen. Wenn man sich zuvor einiges selbst beigebracht hat wird man höher eingestuft. Der Einstufungstest wird von den Sprachinstituten durchgeführt, die je nach System unterschiedlich sein können. Sie müssen sich jedoch persönlich mit ihnen in Verbindung setzen und einen Termin vereinbaren. Grundsätzlich ist der Einstufungstest eine wichtige Überlegung, da eine Person **nur einmal die Chance** auf den Einstufungstest hat und Ihr Einstiegsniveau als solche berücksichtigt wird.

**Linkseite zur Beantragung der Zulassung zur Integration**

[www.bamf.de/integrationskurs/](http://www.bamf.de/integrationskurs/)

**Links zu den Anbietern von Integrationskursen:**

VHS- <https://www.vhs-weiden-neustadt.de/>

Selbstlern - Onlineportal in den Wartezeiten zu einem Kurs: Das Vhs-Lernportal ist eine einfache, kostenlose und unkomplizierte Möglichkeit, Ihre Sprachkenntnisse zu verbessern. Klicken Sie auf den Link unten und registrieren Sie sich online.

Link - <https://www.vhs-lernportal.de/>

☉ **Online lernen mit dem vhs-Lernportal**



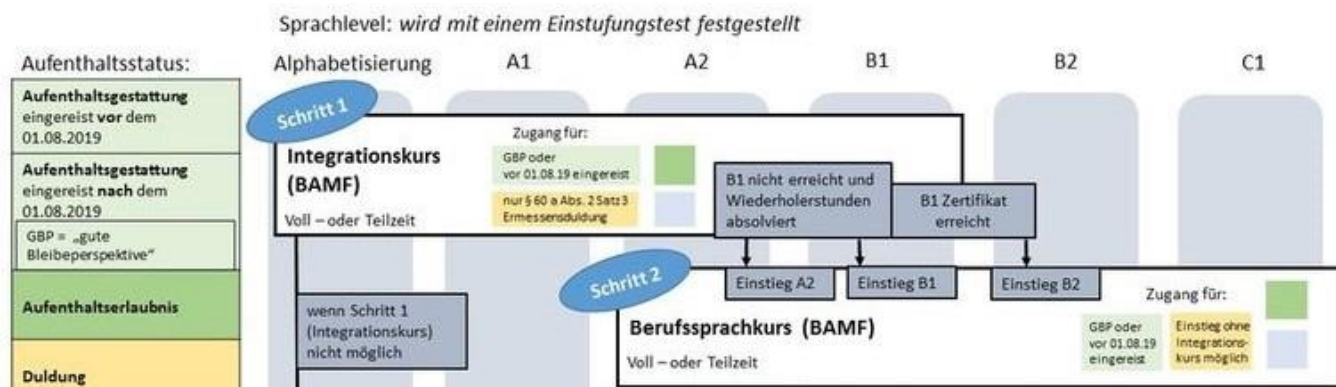
The image shows a promotional graphic for the vhs-Lernportal. On the left, there is an illustration of a woman pointing at a screen displaying the 'vhs' logo and the word 'Lern'. In the foreground, the backs of three people's heads are visible, suggesting a classroom or learning environment. On the right, there is a login form with fields for 'Benutzername' and a password field, and a blue 'anmelden' button. Below the login form, there is a list of four benefits, each with a circular icon:

- ☉ Alle Kurse und Apps sind kostenlos.
- ☉ Tutoren helfen beim Lernen.
- ☉ Nutzen Sie Smartphone, Tablet oder PC.
- ☉ Lernen Sie, wann und wo Sie möchten.

[Deutsch lernen – www.bfz.de](http://www.bfz.de)

[Kolping Ostbayern \(kolping-ostbayern.de\)](http://kolping-ostbayern.de)

Tip: Sie können auch selbstständig nach zertifizierten Integrationskursen im Internet suchen um an einem Online-Unterricht teilzunehmen. Erfragen Sie die Bedingungen direkt bei den Anbietern und lassen Sie sich unabhängig beraten, ob es das Richtige für Ihren Lerntyp ist!!

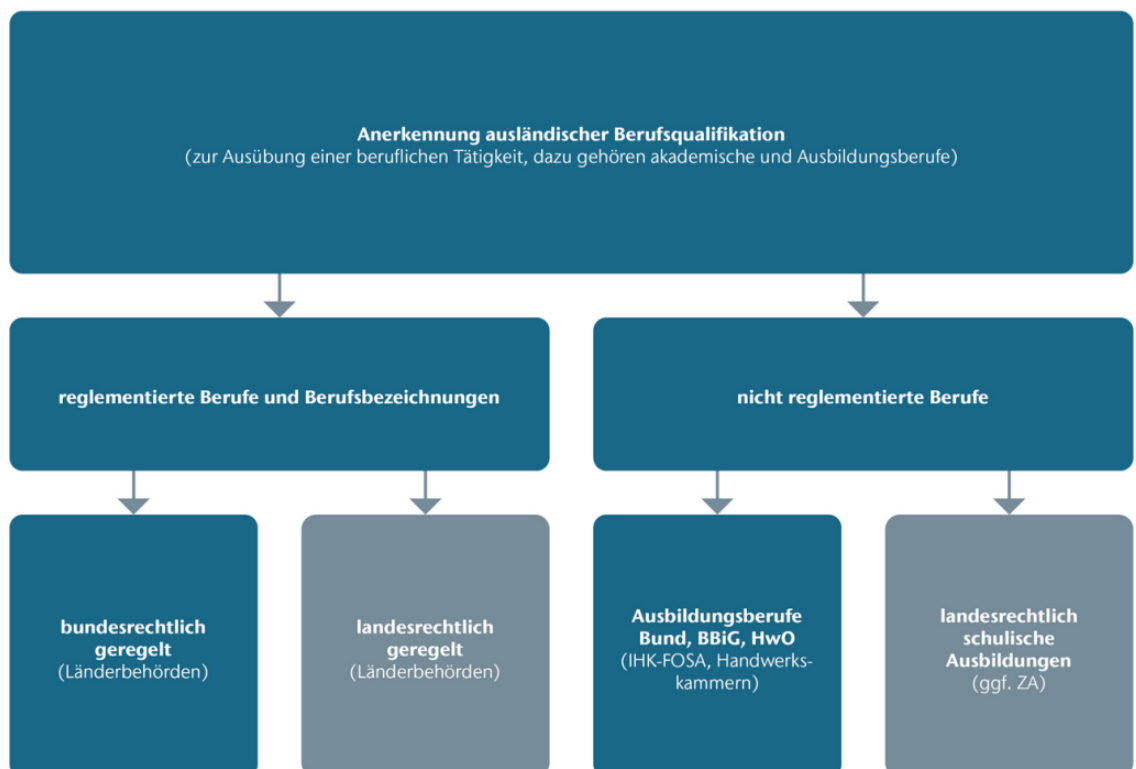


Quelle: [https://www.leverkusen.de/kultur-bildung/bildungsportal/erwachsene/fuer\\_neuzugewanderte/sprache/index.php](https://www.leverkusen.de/kultur-bildung/bildungsportal/erwachsene/fuer_neuzugewanderte/sprache/index.php)

Dies ist eine Übersicht zur Orientierung. Das Niveau der zu erlernenden Sprache hängt auch von Ihrem Aufenthaltsstatus in Deutschland ab.

Fragen Sie gerne z.B. bei Anbietern von Integrationskursen nach, welcher Weg in Ihren Fall zutrifft.

## Anerkennung von Berufsqualifikationen



Grafik: Wirkungsgebiet des Anerkennungsgesetzes des Bundes (blau), Quelle: BMBF 2012

Grundsätzlich gibt es zwei große Abteilungen: Regulierte und nicht regulierte Abteilungen.

Sie können prüfen, zu welchem Fachbereich Ihr Studiengang gehört

[www.Anerkennung-in-deutschland.de](http://www.Anerkennung-in-deutschland.de)

weitere:

- Anabin: Informationen zu ausländischen Hochschulabschlüssen auf [www.anabin.kmk.org](http://www.anabin.kmk.org)
- BQ portal: Informationen zu ausländischen Berufsabschlüssen auf [www.bq-portal.de](http://www.bq-portal.de)
- Make it in germany- [www.make-it-in-germany.com](http://www.make-it-in-germany.com)

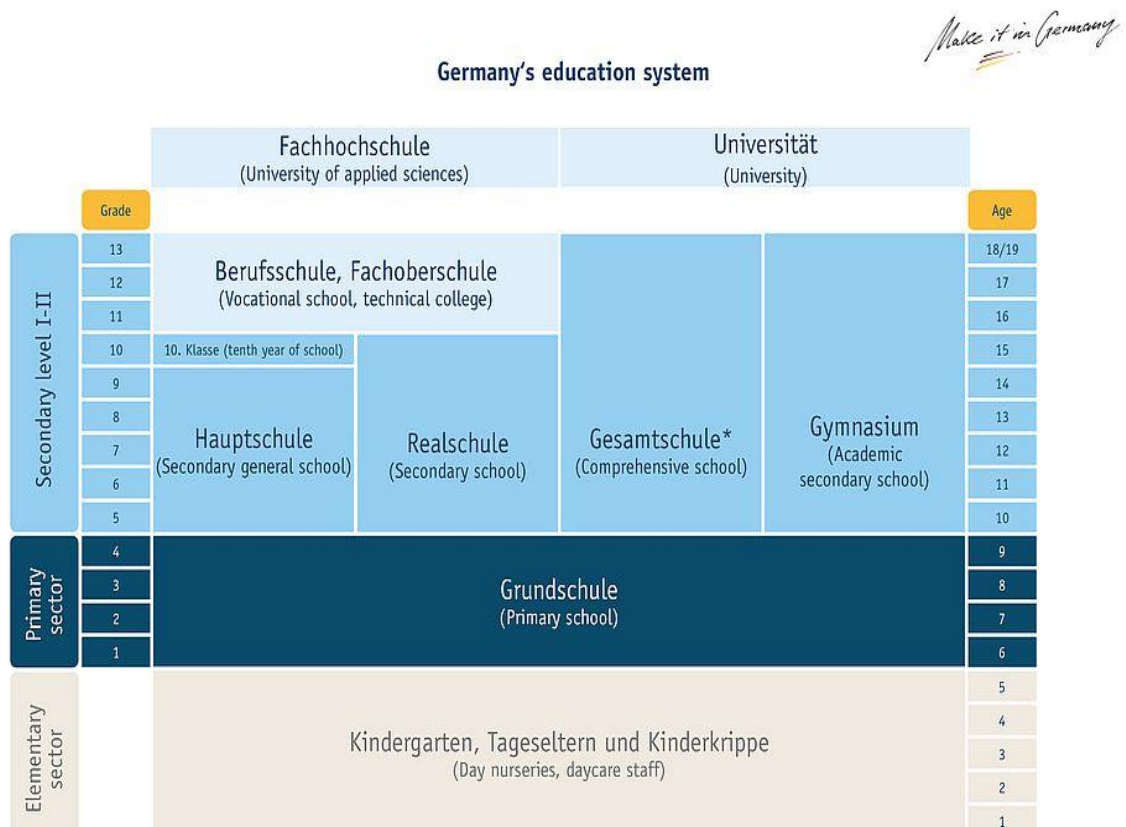
Nachdem Sie also Ihren Fachbereich gefunden haben und dieser nicht reguliert ist, ist Ihr Abschluss in Deutschland gültig.

Kontaktieren Sie die Integrationsberatung oder die Jobbegleiter von ZRB, wenn Ihr Abschluss reglementiert ist, dann ist Ihr Abschluss nicht direkt gültig und muss im Detail geprüft werden. Das kann incl. **kostenpflichtige Übersetzung ins Deutsche mehrere Monate** dauern. Nähere Informationen erhalten Sie unter [www.Anerkennung-in-deutschland.de](http://www.Anerkennung-in-deutschland.de).

Für Einwanderer, die über einen Hochschulabschluss wie einen Master-Abschluss verfügen, können Sie die Vorschriften für Ihr Fachgebiet prüfen.

## Bildung und Berufsausbildung

### Das deutsche Schulsystem



\* Offers different degrees depending on the agreements in the individual federal states: e.g. certificate of secondary general school, secondary school, academic secondary school.

Source - [https://www.make-it-in-germany.com/fileadmin/user\\_upload/Make\\_it\\_in\\_Germany\\_Grafik\\_Bildungssystem\\_Deutschland\\_22052017\\_EN.jpg](https://www.make-it-in-germany.com/fileadmin/user_upload/Make_it_in_Germany_Grafik_Bildungssystem_Deutschland_22052017_EN.jpg)

1. Der Kindergarten ist für Kinder unter 5 Jahren. Für Kinder ab 5 Jahren gibt es die Möglichkeit, sich in Schulen anzumelden und mit dem Lernen zu beginnen: [www.kita.de](http://www.kita.de)
2. Die Grundschule ist eine Grundschulstufe für Kinder ab 5 Jahren und dauert etwa 4 Jahre.
3. Die Sekundarstufe ist eine Phase, in der Sie sich für Ihren nächsten Bildungsweg entscheiden.
  - Für Schüler, die eine Berufsschule oder Fachoberschule besuchen möchten: sie müssen die 9. Klasse abgeschlossen haben und über einen Hauptschulabschluss verfügen. Ausnahmewege gibt es, müssen aber vor Ort angeboten werden (dafür ist eine Beratung notwendig)
  - Schüler, die direkt nach der Schule eine Universität besuchen möchten, müssen ein Gymnasium oder eine Gesamtschule besuchen [Klasse 5-13].
4. Universität oder Fachhochschule ist die höhere Hochschule für Studierende mit gymnasialem oder gesamtschulischem Abschluss.  
Es gibt auch die Möglichkeit "2. Bildungsweg": nach der Ausbildung und ca. 3 Jahren Berufserfahrung. Dann kann in diesem Berufsbereich studiert werden.

# The school system in Germany



Source- <https://www.german-way.com/>

## Ausbildungsvoraussetzungen, Beispiel:

Sie benötigen einen Hauptschulabschluss oder einen gleichwertigen Abschluss, z.B. Berufsschulabschluss.

1. Sprachniveau von mindestens B1
2. Beratung zum Ausbildungsstart: Berater zur Vermittlung in Arbeit  
<https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/weiden> und  
<https://www.jobcenter-ge.de/Jobcenter/Weiden-Neustadt/DE/Home>

### Agentur für Arbeit Weiden

Mo – Fr: 08:00 – 18:00

Telefon

● 0800 4 5555-00

● +49 961 409 1000

Mail

● Weiden@arbeitsagentur.de

### Job center weiden

Mo – Fr: 08:00 – 12:00

Telefon - +49 961 409 1500

Email : [Jobcenter-Weiden-Neustadt@jobcenter-ge.de](mailto:Jobcenter-Weiden-Neustadt@jobcenter-ge.de)



3. Finden Sie ein Unternehmen, das Ihre Ausbildungsrichtung anbieten kann
4. Endlich können Sie mit dem Aufbau einer Karriere beginnen

Weitere Informationen zur Eingliederung finden Sie unter dem Link [www.anabin.kmk.org](http://www.anabin.kmk.org)

## Schulen

### **Bfz-bof**

<https://www.bfz.de/weiden/aktuelles/berufsorientierung-fuer-fluechtlinge-bof>

Die Berufsorientierung für Zugewanderte dauert bis zu 26 Wochen, 35 Zeitstunden pro Woche und findet in mehreren Phasen statt. An den Werkstatt-Tagen beschäftigen Sie sich intensiv mit mehreren Berufsfeldern, in denen Sie sich eine Ausbildung bzw. eine Einstiegsqualifizierung vorstellen können. Sie erfahren mehr zum Aufbau und zu den Inhalten der Ausbildung und Unterstützung bei der Suche und bei der Bewerbung auf einem Ausbildungsplatz. In der Betriebsphase lernen Sie Ihren Wunschberuf in einem Praktikum kennen. Im Sprachunterricht lernen Sie die Fachsprache des jeweiligen Berufes kennen.

**Auch eine Teilnahme in Teilzeit ist möglich.** Sie stellen Ihnen Arbeitskleidung zur Verfügung und übernehmen die Fahrtkosten. Außerdem gibt es täglich ein kostenloses Mittagessen (außer während der betrieblichen Phase). Während der gesamten Maßnahme leisten sie Unterstützung bei allen Fragen und Problemen, sowie bei der Betreuung Ihrer Kinder.

**Der Einstieg in das Projekt ist individuell möglich. Eine Unterbrechung um den Integrationskurs durchlaufen zu können ist ebenfalls möglich!**

Source- [www.bfz.de/bof/](http://www.bfz.de/bof/)

## **Berufsbildende Schulen**



### **Staatliche Wirtschaftsschule**

Sebastianstraße 22  
92637 Weiden i.d.OPf.

Tel.: 09 61 / 39 16 23

E-Mail: [wswsweiden@wischu-weiden.de](mailto:wswsweiden@wischu-weiden.de)



**Europa-Berufsschule**  
Stockerhutweg 52  
92637 Weiden i.d.OPf.

Tel.: 09 61 / 20 60

E-Mail: [sek@eu-bs.de](mailto:sek@eu-bs.de)



**FOS/BOS Weiden**  
Campusallee 2  
92637 Weiden i.d.OPf.

Tel.: 09 61 / 3 91 60 20

E-Mail: [sekretariat@fosbosweiden.de](mailto:sekretariat@fosbosweiden.de)

Source- <https://www.weiden.de/familie/schule-und-bildung/schulen>

Es gibt noch viel mehr Schulen, hier ein Überblick:

[Staatl. Berufsschule Weiden i.d.OPf. | Bildung.de](#)

<https://www.weiden.de/familie/schule-und-bildung/schulen>

## **Ostbayerische Technische Hochschule Amberg-Weiden**

An der OTH in Amberg finden regelmäßig Vorbereitungskurse für studienreife Flüchtlinge statt. Derzeit sind wir noch dabei, neue Deutschkursangebote für das Wintersemester 2023/24 zu planen.

<https://www.oth-aw.de/en/international/paths-to-oth-amberg-weiden/refugees/german-language-courses/>

**Campus in Weiden**

Hetzenrichter Weg 15

92637 Weiden

Fax: +49 (961) 382-2991

[weiden@oth-aw.de](mailto:weiden@oth-aw.de)

Zu Fragen kann das International Office helfen mit Beratung und Betreuung, Kontakt auf der OTH-Homepage

Vielen Dank für Ihr Interesse und Geduld die verschiedenen Systeme kennenzulernen.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg und freuen uns, wenn Sie als Botschafter einem nächsten Informationssuchenden die Situation erklären möchten.

Wir vermitteln gerne.